

家團之大小 (成員數目)	維持生計的開支 (澳門幣)
3	8,160
4	9,920
5	11,200
6	12,480
7或以上	13,760

三、本批示自二零一二年一月一日起生效。

二零一一年十二月二十三日

行政長官 崔世安

第 451/2011 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第79/2011號行政長官批示第二款（二）項的規定，作出本批示。

一、公佈“拒絕許可離任行政長官及離任主要官員於終止職務後從事私人業務的原則及標準”，該等原則及標準載於作為本批示組成部分的附件一。

二、公佈離任行政長官及離任主要官員於終止職務後從事私人業務許可申請時所使用的專用表格，該專用表格載於作為本批示組成部分的附件二。

三、上款所指的專用表格得透過印務局官方網頁下載。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零一一年十二月二十三日

行政長官 崔世安

附件一

拒絕許可離任行政長官及離任主要官員於終止職務後從事私人業務的原則及標準

(第451/2011號行政長官批示第一款所指者)

一、原則

為維護澳門特別行政區的公共利益。

Dimensão do agregado familiar (número de elementos)	Despesa de subsistência (patacas)
3	8 160
4	9 920
5	11 200
6	12 480
7 ou superior	13 760

3. O presente despacho entra em vigor no dia 1 de Janeiro de 2012.

23 de Dezembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 451/2011

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 2) do n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 79/2011, o Chefe do Executivo manda:

1. São publicados os «Princípio e critérios susceptíveis da recusa de autorização para o exercício de actividade privada após a cessação de funções por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos», constantes do Anexo I ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

2. É publicado o modelo de impresso próprio a utilizar para os efeitos do pedido de autorização para o exercício de actividade privada após a cessação de funções por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos, constante do Anexo II ao presente despacho e que dele faz parte integrante.

3. O impresso próprio a que se refere o número anterior pode ser descarregado da página electrónica da Imprensa Oficial.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

23 de Dezembro de 2011.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

ANEXO I

Princípio e critérios susceptíveis da recusa de autorização para o exercício de actividade privada após a cessação de funções por parte dos ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos principais cargos

(a que se refere o n.º 1 do
Despacho do Chefe do Executivo n.º 451/2011)

1. Princípio:

Defesa dos interesses públicos da Região Administrativa Especial de Macau.

二、標準

行政長官得尤其根據下列標準，拒絕許可第22/2009號法律第一條所指人士從事私人業務的請求：

（一）從事的私人業務與離任前的職務會有實際或潛在的利益衝突；

（二）從事的私人業務會使澳門特別行政區政府的聲譽受損及影響公眾對政府的信任；

（三）曾擔任的職務會使其本人或擬前往任職的實體又或與該實體有支配關係的其他實體在不同層面競爭中取得優勢。

三、有條件許可

在不違反上述原則及標準的前提下，行政長官可根據申請人的具體情況，作出有條件許可。

2. Critérios:

O pedido de autorização para o exercício de actividade privada por parte das individualidades referidas no artigo 1.º da Lei n.º 22/2009 pode ser recusado pelo Chefe do Executivo, designadamente quando:

1) Se verificarem situações de efectivo ou potencial conflito de interesses entre a actividade privada que o requerente pretende exercer e as funções que cessou de desempenhar;

2) Do exercício da actividade privada resulte prejuízo ao prestígio do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, afectando a credibilidade do Governo perante o público;

3) O requerente tenha exercido funções que lhe proporcionem vantagens sobre a concorrência de diversos níveis ou para a entidade onde pretende vir a exercer a actividade privada ou para a entidade que com aquela se encontre numa relação de domínio.

3. Autorização mediante condições

Sem prejuízo dos referidos princípio e critérios, o pedido pode ser autorizado mediante condições pelo Chefe do Executivo, tendo em conta a situação concreta do requerente.

附件二

ANEXO II

專用表格

Modelo de impresso próprio

(第451/2011號行政長官批示第二款所指者)

(a que se refere o n.º 2 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 451/2011)

澳門特別行政區政府
Governo da R.A.E.M離任行政長官及離任主要官員於終止職務後從事私人
業務的許可申請Pedido de autorização para o exercício de actividade
privada após a cessação de funções por parte dos
ex-titulares do cargo de Chefe do Executivo e dos
principais cargos

機 密 Confidential

行政長官閣下：

Ex.º Senhor Chefe do Executivo,

第一部分 – 申請人的資料

PARTE I – DADOS DO REQUERENTE

申請人姓名 Nome do requerente	出生日期 Data de nascimento
電話 Telefone	傳真 Telefax
地址 Morada	
電郵 Correio electrónico	
聯絡時間 Horas de contacto	

○本人根據第22/2009號法律第2條第2款的規定請求閣下批准本人於終止職務之日起計的第二年及第三年內在本申請書第二部分所指實體從事私人業務。

Nos termos do n.º 2 do artigo 2.º da Lei n.º 22/2009, venho solicitar a V. Ex.ª que me autorize o exercício de actividade privada na entidade indicada na parte II do Pedido, durante os segundo e terceiro anos a contar da minha cessação de funções.

○本人根據第22/2009號法律第2條第3款的規定請求閣下批准本人於終止職務之日起計的第二年內在本申請書第二部分所指實體從事私人業務。

Nos termos do n.º 3 do artigo 2.º da Lei n.º 22/2009, venho solicitar a V. Ex.ª que me autorize o exercício de actividade privada na entidade indicada na parte II do Pedido, durante o segundo ano a contar da minha cessação de funções.

第二部分 – 擬從事的私人業務資料

PARTE II – INFORMAÇÕES SOBRE A
ACTIVIDADE PRIVADA QUE PRETENDE
EXERCER

2.1 僱主實體的資料 Dados sobre a entidade empregadora	
實體的名稱 Denominação	
實體的地點 Localização da entidade	<input type="radio"/> 澳門特別行政區 Na RAEM <input type="radio"/> 澳門特別行政區以外 Fora da RAEM
實體的地址 Sede	
實體的類別 Tipo da entidade	<input type="radio"/> 自然人商業企業主 Firma de empresário comercial, pessoa singular <input type="radio"/> 有限公司 Sociedade limitada <input type="radio"/> 股份有限公司 Sociedade anónima <input type="radio"/> 基金會 Fundação <input type="radio"/> 社團 Associação <input type="radio"/> 上市公司 Sociedade listada em bolsa de valores <input type="radio"/> 其他 Outro _____
實體的性質 Natureza da entidade	<input type="radio"/> 牟利 Lucrativa <input type="radio"/> 非牟利 Não lucrativa
實體的主要業務 Descrição das actividades principais da entidade	
實體的母子公司及附屬集團 Sociedade-mãe, sociedade subordinada e empresa dependente da entidade	
<input type="radio"/> 沒有 Não tem <input type="radio"/> 有，請指出名稱 Tem. Indique a(s) sua(s) denominação(ões) _____	

申請人簡簽
Rubrica do requerente

機密 Confidencial

申請人與實體的關係 (即該實體是屬於：) Relação entre o requerente e a entidade (ou seja, a entidade pertence a:)	<input type="radio"/> 申請人 Requerente	<input type="radio"/> 親屬 Familiar (es)	<input type="radio"/> 第三人 Terceiro (s)
	<input type="radio"/> 申請人及親屬 Requerente e familiar (es)	<input type="radio"/> 申請人及第三人 Requerente e terceiro (s)	<input type="radio"/> 親屬及第三人 Familiar (es) e terceiro (s)
	<input type="radio"/> 申請人、親屬及第三人 Requerente, familiar (es) e terceiro (s)		
申請人與實體有否業務關係 Relações do requerente com as actividades da entidade			
<input type="radio"/> 沒有 Não tem			
<input type="radio"/> 有，請詳細說明 Tem. Indique detalhadamente quais _____			

2.2 職務資料 Dados funcionais

擬開始工作日期 Data de início do exercício da actividade			
工作地點 Local da prestação da actividade	<input type="radio"/> 澳門特別行政區 Na RAEM	<input type="radio"/> 澳門特別行政區以外 Fora da RAEM	
工作地址 Domicílio profissional			
工作報酬 Retribuição pelo exercício da actividade	<input type="radio"/> 有薪，金額 Com retribuição. Montante _____ <input type="radio"/> 無薪 Sem retribuição		
工作性質 Modo de prestação da actividade	<input type="radio"/> 全職 A tempo inteiro	<input type="radio"/> 非全職 A tempo parcial	<input type="radio"/> 一次性任務 Missão de uma só vez
	<input type="radio"/> 自僱 Por conta própria	<input type="radio"/> 名譽性質 A título honorário	<input type="radio"/> 其他 Outro _____
職位名稱 (如屬自僱人士不需填寫) Função (Não necessita de preencher caso seja por conta própria)			
職責及職權 (如屬自僱人士不需填寫) Atribuições e competências (Não necessita de preencher caso seja por conta própria)			
參與業務的原因 Motivos de exercício da actividade			
簡要說明所擔任的職務內容 Descrição sucinta das funções a desempenhar			

申請人聲明 Declaração do requerente

本人現聲明本申請所提供的資料均屬實，並無虛訛。
Declaro que todas as informações prestadas neste pedido são verdadeiras e actuais.

澳門， 年 月 日
Macau, de de

_____ (申請人簽名)
(Assinatura do requerente)